

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1993)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



La perfection ferroviaire habillée par Pininfarina. Sous ces formes élégantes sommeillent 6,1 mégawatts, ou 8200 chevaux...



|                     |                                                       |    |
|---------------------|-------------------------------------------------------|----|
| <b>INTRODUCTION</b> | Rapport et proposition<br>du conseil d'administration | 7  |
|                     | Rapport de la direction générale                      | 11 |
| <b>ENTREPRISE</b>   | Personnel                                             |    |
|                     | · Formation                                           | 14 |
|                     | · Egalité entre la femme et l'homme                   | 14 |
|                     | · Analyse coûts/profit dans les<br>services centraux  | 14 |
|                     | Trafic voyageurs                                      |    |
|                     | · Trafic régional et trafic de banlieue               | 17 |
|                     | · Trafic longues distances Suisse                     | 18 |
|                     | · Trafic voyageurs international                      | 18 |
|                     | Trafic marchandises                                   |    |
|                     | · Cargo Rail                                          | 20 |
|                     | · Cargo Transit                                       | 20 |
|                     | · Cargo Domicile                                      | 21 |
|                     | Production                                            |    |
|                     | · Exploitation                                        | 23 |
|                     | · Véhicules                                           | 25 |
|                     | · Informatique                                        | 26 |
|                     | Infrastructure                                        |    |
|                     | · Installations                                       | 29 |
|                     | · Economie énergétique                                | 30 |
|                     | · Approvisionnement et achats                         | 32 |
|                     | · Domaine                                             | 33 |
|                     | Grands projets                                        | 35 |
|                     | · Rail 2000                                           | 36 |
|                     | · AlpTransit                                          | 36 |
|                     | Collaboration internationale                          | 37 |
| <b>COMPTES 1993</b> | Résultats financiers                                  |    |
|                     | · Compte de résultats d'entreprise                    | 39 |
|                     | · Compte de résultats de l'infrastructure             | 48 |
|                     | · Compte des investissements                          | 49 |
|                     | · Bilan                                               | 52 |
|                     | · Flux financiers                                     | 54 |
|                     | · AlpTransit                                          | 55 |
|                     | Rapport de l'organe de révision                       | 57 |
|                     | Tableaux                                              | 58 |
|                     | Annexe aux comptes annuels de 1993                    | 63 |
|                     | Aperçu chronologique                                  | 66 |
| <b>ANNEXES</b>      | · Organes des CFF                                     | 72 |
|                     | · Organigramme                                        | 74 |
| <b>VADEMECUM</b>    | Chiffres 1993                                         |    |